







Έκπλυση των κυκλωμάτων:


Πατήστε το πλήκτρο συντήρησης και παραμετροποίησης  (27). Η ένδειξη λειτουργίας  βρίσκεται πάνω από το πλήκτρο συντήρησης .

Εάν χρειαστεί, με τη βοήθεια του πλήκτρου πλοήγησης, , επιλέξτε το εικονόγραμμα έκπλυσης .

Πατήστε το START , για να ξεκινήσει η έκπλυση, η οποία ολοκληρώνεται μόλις εμφανιστεί το μενού καφέ.

Αυτόματη έκπλυση των κυκλωμάτων με την ενεργοποίηση της μηχανής






■ Μπορείτε να επιλέξετε να προγραμματίσετε την αυτόματη έκπλυση με κάθε ενεργοποίηση. Για τον σκοπό αυτόν, πατήστε το πλήκτρο συντήρησης και παραμετροποίησης  (27). Με τη βοήθεια του πλήκτρου πλοήγησης , επιλέξτε το εικονόγραμμα προγραμματισμού αυτόματης έκπλυσης . Πατήστε το πλήκτρο  για να επιλέξετε το ON που επιβεβαιώνει τον προγραμματισμό. Εάν πατήσετε το πλήκτρο , η αυτόματη έκπλυση αποπρογραμματίζεται.




■ Μπορείτε να επιστρέψετε στο μενού συνταγών πατώντας το πλήκτρο .


Προσοχή : κατά τη διάρκεια αυτής της λειτουργίας έκπλυσης, ρέει ζεστό νερό από την έξοδο του καφέ. Βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος συλλογής υγρών είναι πάντα στη θέση του, ακόμη κι όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται. Ο κύκλος αυτός διαρκεί μερικά μόνο δευτερόλεπτα και σταματά αυτόματα.

Πρόγραμμα καθαρισμού - συνολική διάρκεια: 13 λεπτά περίπου

Δεν είστε υποχρεωμένοι να εκτελέσετε αυτό το πρόγραμμα καθαρισμού αμέσως μόλις το ζητήσει η συσκευή, αλλά σε κάθε περίπτωση πρέπει να το εκτελέσετε εντός σύντομου χρονικού διαστήματος. Εάν ο καθαρισμός αναβληθεί, το προειδοποιητικό μήνυμα θα εξακολουθήσει να εμφανίζεται για όσο η λειτουργία δεν πραγματοποιείται.

■ Όταν εμφανιστεί το εικονόγραμμα , μπορείτε να ξεκινήσετε το πρόγραμμα αυτόματου καθαρισμού πατώντας το πλήκτρο συντήρησης και παραμετροποίησης . Το εικονόγραμμα  έχει επιλεγεί. Η ένδειξη λειτουργίας  βρίσκεται πάνω από το πλήκτρο συντήρησης .

■ Το πρόγραμμα αυτόματου καθαρισμού αποτελείται από 2 μέρη: τον κύκλο καθαρισμού καθεαυτών και στη συνέχεια έναν κύκλο έκπλυσης. Μπορείτε να πραγματοποιήσετε καθαρισμό ανά πάσα στιγμή πατώντας το πλήκτρο συντήρησης και παραμετροποίησης  και στη συνέχεια, με τη βοήθεια του πλήκτρου πλοήγησης,  να επιλέξετε το εικονόγραμμα καθαρισμού .

■ Για να πραγματοποιήσετε αυτό το πρόγραμμα καθαρισμού, θα χρειαστείτε ένα δοχείο χωρητικότητας τουλάχιστον 0,6 l και το οποίο πρέπει να τοποθετηθεί κάτω από τις εξόδους καφέ και το ακροφύσιο ατμού. Το εικονόγραμμα  πάλλεται.




■ Ανασηκώστε τη σχάρα τοποθέτησης φλιτζανιών (28).



■ Εισάγετε την παστίλια καθαρισμού KRUPS στην υποδοχή της (29).

■ Γεμίστε το δοχείο νερού στη μέγιστη στάθμη του 1,7 L (2).

■ Αδειάστε τον συλλέκτη υπολειμμάτων καφέ, τον δίσκο συλλογής υγρών και καθαρίστε το συρτάρι καφέ (23-24-25).

■ Τοποθετήστε ένα δοχείο 0,6 λίτρων κάτω από τα ακροφύσια καφέ και ατμού (30).

■ Πατήστε το START . Το εικονόγραμμα  σταθεροποιείται. Η πρώτη φάση (περίπου 10 λεπτά) ξεκινάει. Μόλις ολοκληρωθεί αυτή η φάση, αδειάστε το δοχείο και τον δίσκο συλλογής υγρών. Το εικονόγραμμα  πάλλεται. Επανατοποθετήστε τα εξαρτήματα στη θέση τους.

■ Πατήστε το START . Το εικονόγραμμα  σταθεροποιείται και η τελική φάση (περίπου 3 λεπτά) ξεκινάει. Μόλις ολοκληρωθεί αυτή η φάση, αδειάστε το δοχείο και τον δίσκο συλλογής υγρών. Ο κύκλος ολοκληρώνεται και το μενού συνταγών καφέ εμφανίζεται.








Σημείωση: εάν σβήσετε ή βγάλετε τη μηχανή σας από την πρίζα κατά τη διάρκεια του καθαρισμού ή σε περίπτωση ηλεκτρικής βλάβης, το πρόγραμμα καθαρισμού ξεκινάει από την αρχή μόλις επανασυνδεθεί στο ρεύμα η συσκευή. Δεν θα είναι δυνατή η αναβολή αυτής της λειτουργίας. Αυτό επιβάλλεται για την έκπλυση του κυκλώματος νερού. Σε αυτή την περίπτωση, ενδέχεται να χρειαστεί νέα παστίλια καθαρισμού. Πραγματοποιήστε το πλήρες πρόγραμμα καθαρισμού προκειμένου να αποφύγετε κάθε κίνδυνο δηλητηρίασης. Ο κύκλος καθαρισμού είναι διακοπτόμενος. Μην βάζετε τα χέρια σας κάτω από τις εξόδους καφέ κατά τη διάρκεια του κύκλου.

Πρόγραμμα αφαλάτωσης - συνολική διάρκεια: 20 λεπτά περίπου

Δεν είστε υποχρεωμένοι να εκτελέσετε αυτό το πρόγραμμα αφαλάτωσης αμέσως μόλις το ζητήσει η συσκευή, αλλά σε κάθε περίπτωση πρέπει να το εκτελέσετε εντός σύντομου χρονικού διαστήματος. Εάν η αφαλάτωση αναβληθεί, το προειδοποιητικό μήνυμα θα εξακολουθήσει να εμφανίζεται για όσο η λειτουργία δεν πραγματοποιείται.

Η ποσότητα εναποθέσεων αλάτων εξαρτάται από τη σκληρότητα του νερού που χρησιμοποιείτε.





Προσοχή: εάν το προϊόν σας διαθέτει τη φυσίγγα μας Claris - Aqua Filter System, αφαιρέστε αυτήν την φυσίγγα πριν από την εκτέλεση της λειτουργίας αφαλάτωσης.


■ Μόλις εμφανιστεί το εικονόγραμμα , μπορείτε να ξεκινήσετε το πρόγραμμα αυτόματου καθαρισμού πατώντας το πλήκτρο συντήρησης και παραμετροποίησης  (27). Εάν χρειαστεί, με τη βοήθεια του πλήκτρου πλοήγησης, , επιλέξτε το εικονόγραμμα . Το εικονόγραμμα  πάλλεται και η ένδειξη λειτουργίας  βρίσκεται πάνω από το πλήκτρο συντήρησης .





■ Για να πραγματοποιήσετε το πρόγραμμα αφαλάτωσης, θα χρειαστείτε ένα δοχείο χωρητικότητας τουλάχιστον 0,6 l και ένα φακελάκι σκόνης αφαλάτωσης KRUPS.



■ Γεμίστε το δοχείο νερού μέχρι την ένδειξη CALC και στη συνέχεια ρίξτε μέσα σε αυτό το περιεχόμενο ενός φακέλου (31).

■ Τοποθετήστε το δοχείο χωρητικότητας 0,6 l κάτω από τα ακροφύσια καφέ και ατμού.

■ Πατήστε το START  για να ξεκινήσει η πρώτη φάση (περίπου 8 λεπτά). Το εικονόγραμμα  σταθεροποιείται. Μόλις ολοκληρωθεί αυτή η φάση, αδειάστε το δοχείο και τον δίσκο συλλογής υγρών. Τα εικονογράμματα  και  πάλινται. Αφαιρέστε και καθαρίστε το δοχείο νερού με ένα σφουγγάρι.

■ Γεμίστε το δοχείο νερού εφόσον είναι καθαρό και επανατοποθετήστε τα εξαρτήματα στη θέση τους. Το εικονόγραμμα  σβήνει.


■ Πατήστε το START  για να ξεκινήσει η δεύτερη φάση (περίπου 6 λεπτά). Το εικονόγραμμα  σταθεροποιείται. Μόλις ολοκληρωθεί αυτή η φάση, αδειάστε το δοχείο και τον δίσκο συλλογής υγρών. Το εικονόγραμμα  σταθεροποιείται. Μόλις ολοκληρωθεί αυτή η φάση, αδειάστε το δοχείο και τον δίσκο συλλογής υγρών. Το εικονόγραμμα  πάλλεται.

■ Πατήστε το START  για να ξεκινήσει η τελική φάση (περίπου 6 λεπτά). Το εικονόγραμμα  σταθεροποιείται. Μόλις ολοκληρωθεί αυτή η φάση, αδειάστε το δοχείο και τον δίσκο συλλογής υγρών. Η αφαλάτωση ολοκληρώνεται.


Σημείωση: εάν σβήσετε ή βγάλετε τη μηχανή σας από την πρίζα κατά τη διάρκεια της αφαλάτωσης ή σε περίπτωση ηλεκτρικής βλάβης, το πρόγραμμα αφαλάτωσης ξεκινάει από την αρχή μόλις επανασυνδεθεί στο ρεύμα η συσκευή. Δεν θα είναι δυνατή η αναβολή αυτής της λειτουργίας. Αυτό επιβάλλεται για την έκπλυση του κυκλώματος νερού. Πραγματοποιήστε το πλήρες πρόγραμμα αφαλάτωσης. Ο κύκλος αφαλάτωσης είναι διακοπτόμενος. Μην βάζετε τα χέρια σας κάτω από την έξοδο ατμού.

Η αφαλάτωση ολοκληρώνεται και το μενού συνταγών καφέ εμφανίζεται.

ΆΛΛΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

■ Η πρόσβαση στο μενού των άλλων λειτουργιών της συσκευής πραγματοποιείται μέσω του πλήκτρου συντήρησης και παραμετροποίησης .

■ Για όλες τις ρυθμίσεις, χρησιμοποιήστε το πλήκτρο πλοήγησης  και + ή  για τις τιμές.

■ Για να βγείτε από το μενού συντήρησης και παραμετροποίησης, πατήστε το κουμπί .

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Όλες αυτές οι επιλογές σας επιτρέπουν να ξεκινήσετε τα επιλεγμένα προγράμματα:

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ		Σας επιτρέπει την πρόσβαση στην έκπλυση.
		Σας επιτρέπει την πρόσβαση στον καθαρισμό.
		Σας επιτρέπει την πρόσβαση στην αφαλάτωση όταν η συσκευή την απαιτεί.
		Σας επιτρέπει τη ρύθμιση του φίλτρου (φυσίγγα Claris).
		Επιστρέψτε στο μενού συνταγών καφέ.

ΔΙΑΚΟΠΗ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ

Ωστόσο, μπορείτε ανά πάσα στιγμή να απενεργοποιήσετε τη συσκευή σας. Κατά την απενεργοποίηση, εκπέμπεται ένα διπλό μπιπ και εμφανίζεται το OFF στην οθόνη. Η συσκευή λαμβάνει υπόψη το αίτημά σας και απενεργοποιείται το συντομότερο δυνατόν.

ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

Όλες αυτές οι επιλογές σας επιτρέπουν να ξεκινήσετε τα επιλεγμένα προγράμματα:

ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ		Μπορείτε να ρυθμίσετε τη σκληρότητα του νερού σας μεταξύ 0 και 4. Βλέπε «Μέτρηση της σκληρότητας του νερού» (παρακάτω). Πατώντας τα πλήκτρα + ή -
		Μπορείτε να ζητήσετε αυτόματη έκπλυση με κάθε ενεργοποίηση της συσκευής, πατώντας τα πλήκτρα για να επιλέξετε το ON.
		Μπορείτε να επιλέξετε το χρονικό διάστημα μετά το οποίο θα απενεργοποιείται αυτόματα η συσκευή σας (από 15 έως 120 λεπτά πατώντας τα πλήκτρα).
		Μπορείτε να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία του καφέ σας σε τρία επίπεδα. Πατώντας τα πλήκτρα .
		Επιστρέφετε στο μενού συνταγών καφέ.

Μέτρηση της σκληρότητας του νερού

Είναι σκόπιμο να προσαρμόζετε τη συσκευή στη διαπιστωμένη σκληρότητα του νερού. Προκειμένου να εξακριβώσετε τη σκληρότητα του νερού, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε μια ράβδο ή να απευθυνθείτε στην τοπική εταιρεία ύδρευσης.

Βαθμός σκληρότητας	Κατηγορία 0 Πολύ μαλακό	Κατηγορία 1 Μαλακό	Κατηγορία 2 Ημισκληρό	Κατηγορία 3 Σκληρό	Κατηγορία 4 Πολύ σκληρό
° dH	< 3°	> 4°	> 7°	> 14°	> 21°
° e	< 3,75°	> 5°	> 8,75°	> 17,5°	> 26,25°
° f	< 5,4°	> 7,2°	> 12,6°	> 25,2°	> 37,8°
Ρύθμιση της συσκευής	0	1	2	3	4

Εγκατάσταση του φίλτρου (φύσιγγα Claris - Aqua Filter system) (32)

Προσοχή : Για να λειτουργήσει σωστά η φύσιγγά σας, φροντίστε να ακολουθήσετε πιστά τη διαδικασία εγκατάστασης σε κάθε τοποθέτηση.

(33) Μηχανισμός που επιτρέπει την απομνημόνευση του μήνα τοποθέτησης και αλλαγής της φύσιγγας (μετά από 2 μήνες το μέγιστο): ρυθμίστε την ημερομηνία με τον δρομέα της φύσιγγας. Εγκαταστήστε τη φύσιγγα μέσα στο δοχείο (34). Στο μενού συντήρησης και παραμετροποίησης , η ένδειξη λειτουργίας βρίσκεται πάνω από το πλήκτρο συντήρησης . Με το πλήκτρο πλοήγησης , επιλέξτε το

εικονόγραμμα εγκατάστασης της φύσιγγας φιλτραρίσματος . Τα εικονογράμματα και το press start πάλλονται.


Τοποθετήστε ένα δοχείο 0,6 L κάτω από το ακροφύσιο ατμού.

Πατήστε το start . Ο κύκλος εκκίνησης λειτουργίας ξεκινάει και ολοκληρώνεται όταν εμφανιστεί το μενού συνταγών καφέ.

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΤΡΟΠΟΙ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗΣ

Εάν κάποιο από τα προβλήματα που αναφέρονται στον πίνακα παραμένει, καλέστε την εξυπηρέτηση πελατών της KRUPS.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ ΔΥΣΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ	ΤΡΟΠΟΙ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗΣ
Η συσκευή σας παρουσιάζει μια δυσλειτουργία - ένα εικονόγραμμα εμφανίζεται.	Απενεργοποιήστε τη συσκευή και βγάλτε την από την πρίζα, αφαιρέστε τη φύσιγγα φιλτραρίσματος, περιμένετε για ένα λεπτό και θέστε ξανά τη συσκευή σε λειτουργία.
Η συσκευή δεν ενεργοποιείται με το πάτημα του πλήκτρου .	Ελέγξτε τις ασφάλειες και την πρίζα της ηλεκτρολογικής σας εγκατάστασης. Ελέγξτε αν τα 2 φως του καλωδίου είναι σωστά συνδεδεμένα στην πλευρά της συσκευής και στην πλευρά της επιτοίχιας πρίζας.
Ο μύλος εκπέμπει έναν αφύσικο θόρυβο.	Υπάρχουν ξένα σώματα μέσα στον μύλο. Βγάλτε τη μηχανή από την πρίζα πριν από κάθε παρέμβαση. Ελέγξτε αν μπορείτε να βγάλετε το ξένο σώμα με τη βοήθεια της ηλεκτρικής σας σκούπας.
Το ακροφύσιο ατμού κάνει θόρυβο.	Βεβαιωθείτε ότι το ακροφύσιο ατμού είναι σωστά τοποθετημένο στο άκρο του.
Το ακροφύσιο ατμού της μηχανής σας φαίνεται εν μέρει ή εντελώς φραγμένο.	Βεβαιωθείτε ότι η οπή του άκρου δεν έχει φράξει από κατάλοιπα γάλακτος ή άλατα. Αποφράξτε τις οπές με τη βελόνα που παρέχεται με τη συσκευή σας.
Το ακροφύσιο ατμού δεν παράγει ή παράγει μόνο λίγο αφρόγαλα.	Για τα παρασκευάσματα με βάση το γάλα: σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε φρέσκο γάλα, απλής ή υψηλής παστερίωσης (UHT), το οποίο έχει ανοιχθεί πρόσφατα. Καλό είναι, επίσης, να χρησιμοποιείτε κρύο δοχείο.
Δεν βγαίνει ατμός από το ακροφύσιο ατμού.	Αδειάστε το δοχείο και αφαιρέστε προσωρινά τη φύσιγγα φιλτραρίσματος. Γεμίστε το δοχείο με μεταλλικό νερό πλούσιο σε ασβέστιο (> 100 mg/l) και πραγματοποιήστε διαδοχικά κύκλους ατμού.
Το σετ για αυτόματο καπουτσίνο δεν παράγει ή παράγει μόνο λίγο αφρό. Το σετ για αυτόματο καπουτσίνο δεν αναρροφά το γάλα.	Ελέγξτε αν το εξάρτημα έχει τοποθετηθεί σωστά στη συσκευή, αφαιρέστε το και τοποθετήστε το ξανά. Βεβαιωθείτε ότι ο εύκαμπτος σωλήνας δεν είναι φραγμένος, συστραμμένος και ότι είναι καλά τοποθετημένος μέσα στο εξάρτημα για να αποφευχθεί οποιαδήποτε είσοδος αέρα. Εκπλύνετε και καθαρίστε το εξάρτημα (ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Εξάρτημα για αυτόματο καπουτσίνο»).
Υπάρχει νερό κάτω από τη συσκευή.	Πριν αφαιρέσετε το δοχείο, περιμένετε 15 δευτερόλεπτα μετά τη ροή καφέ, για να ολοκληρωθεί η συσκευή σωστά τον κύκλο της. Βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος συλλογής υγρών είναι καλά τοποθετημένος στη συσκευή. Πρέπει να βρίσκεται πάντοτε στη θέση του, ακόμη κι όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται. Ελέγξτε μήπως έχει γεμίσει ο δίσκος συλλογής υγρών. Ο δίσκος συλλογής υγρών δεν πρέπει να αφαιρείται κατά την εξέλιξη ενός κύκλου.
Αφού αδειάσετε τον συλλέκτη υπολειμμάτων καφέ και καθαρίσετε το συρτάρι καφέ, το προειδοποιητικό μήνυμα εξακολουθεί να εμφανίζεται.	Γυρίστε το κουμπί ρύθμισης του πάχους άλεσης προς τα δεξιά για πιο παχιά άλεση (ενδεχομένως εξαρτάται από τον τύπο καφέ που χρησιμοποιείτε). Πραγματοποιήστε έναν ή περισσότερους κύκλους έκπλυσης. Ξεκινήστε έναν καθαρισμό της συσκευής (βλ. «Πρόγραμμα καθαρισμού»). Αλλάξτε τη φύσιγγα Claris Aqua Filter System (βλ. «Εγκατάσταση του φίλτρου»).

ΠΡΟΒΛΗΜΑ ΔΥΣΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ	ΤΡΟΠΟΙ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗΣ
Ο καφές ρέει πολύ αργά.	Γυρίστε το κουμπί ρύθμισης του πάχους άλεσης προς τα δεξιά για πιο παχιά άλεση (ενδεχομένως εξαρτάται από τον τύπο καφέ που χρησιμοποιείτε). Πραγματοποιήστε έναν ή περισσότερους κύκλους έκπλυσης. Ξεκινήστε έναν καθαρισμό της συσκευής (βλ. «Πρόγραμμα καθαρισμού»). Αλλάξτε τη φύσιγγα Claris Aqua Filter System (βλ. «Εγκατάσταση του φίλτρου»).
Νερό ή ατμός βγαίνουν με τρόπο μη φυσιολογικό από το ακροφύσιο ατμού.	Στην αρχή ή στο τέλος της συνταγής είναι δυνατό να τρέξουν μερικές σταγόνες από το ακροφύσιο ατμού.
Το κουμπί ρύθμισης του πάχους άλεσης γυρνάει με δυσκολία.	Αλλάξτε τη ρύθμιση του μύλου μόνον ενώ αυτός είναι σε λειτουργία.
Ο εσπρέσο ή ο καφές δεν είναι αρκετά ζεστός.	Αυξήστε τη θερμοκρασία του καφέ από το μενού Συντήρηση και παραμετροποίηση  . Προθερμάνετε το φλιτζάνι εκπλένοντάς το με ζεστό νερό πριν ξεκινήσετε την παρασκευή.
Ο καφές είναι πολύ αραιός ή δεν είναι αρκετά δυνατός.	Αποφύγετε τη χρήση ελαιώδη, καραμελωμένου ή αρωματισμένου καφέ. Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο κόκκων περιέχει καφέ και ότι αυτός κατεβαίνει σωστά. Μειώστε την ποσότητα του παρασκευάσματος, αυξήστε την ένταση του παρασκευάσματος. Γυρίστε το κουμπί ρύθμισης του πάχους άλεσης προς τα αριστερά για πιο λεπτή άλεση. Πραγματοποιήστε την παρασκευή σε δύο κύκλους χρησιμοποιώντας τη λειτουργία για 2 φλιτζάνια.
Η συσκευή δεν βγάζει καφέ.	Ανιχνεύτηκε πρόβλημα κατά τη διάρκεια της παρασκευής. Η συσκευή κάνει αυτόματα επανεκκίνηση και είναι έτοιμη για έναν νέο κύκλο.
Γιατί δεν μπορώ να ξεκινήσω την αφαλάτωση/γιατί η μηχανή μου δε μου ζητάει να κάνω αφαλάτωση;	Η μηχανή ζητάει αφαλάτωση μόνο εφόσον έχει πραγματοποιηθεί ένας ορισμένος αριθμός συνταγών ατμού.
Σημειώνεται διακοπή ρεύματος κατά τη διάρκεια ενός κύκλου.	Η συσκευή κάνει αυτόματα επανεκκίνηση μετά την επανασύνδεση στο ρεύμα.



Κίνδυνος : Μόνο ειδικευμένος τεχνικός είναι αρμόδιος να πραγματοποιεί επισκευές στο καλώδιο ηλεκτρικού ρεύματος και να παρεμβαίνει στο δίκτυο ηλεκτροδότησης. Σε περίπτωση μη τήρησης της εν λόγω σύστασης, εκτίθεστε σε κίνδυνο θανάτου από ηλεκτροπληξία! Ποτέ μην χρησιμοποιείτε μια συσκευή που παρουσιάζει εμφανείς βλάβες!